



Генеральная Ассамблея

Семьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

19-е пленарное заседание

Четверг, 14 октября 2021 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Шахид (Мальдивские Острова)

Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Пункт 116 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

d) выборы членов Совета по правам человека

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к выборам 18 членов Совета по правам человека с целью замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2021 года.

Истекает срок полномочий следующих 18 членов: Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Чешская Республика, Дания, Эритрея, Фиджи, Индия, Италия, Филиппины, Сомали, Того и Уругвай. В соответствии с пунктом 7 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года эти государства-члены имеют право на немедленное переизбрание, за исключением тех, кто исполнял свои полномочия два срока подряд, а именно: Филиппин и Того.

Восемнадцать вакантных мест должны быть распределены между региональными группами следующим образом: пять мест для государств Африки; пять мест для государств Азии и Тихого океана; два места для государств Восточной Евро-

пы; три места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна; три места для государств Западной Европы и других государств.

Согласно резолюции 60/251 членство в Совете открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и члены Совета исполняют свои полномочия в течение трех лет. Каждый член Совета избирается большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи путем прямого тайного голосования. Большинство в Генеральной Ассамблее, членский состав которой насчитывает 193 государства, составляет, соответственно, 97 голосов.

Я хотел бы сообщить членам Совета, что членами Совета по правам человека останутся следующие государства: Армения, Многонациональное Государство Боливия, Бразилия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Франция, Габон, Германия, Индонезия, Япония, Ливия, Малави, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Судан, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан и Боливарианская Республика Венесуэла. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования. Кроме того, я хотел бы напомнить делегациям о том, что названия следующих государств-членов также не должны фигурировать в бюллетенях для

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



голосования, поскольку они исполняли свои полномочия два срока подряд и поэтому не имеют права участвовать в этих выборах: Филиппины и Того.

Выборы будут проводиться согласно соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, касающимся выборов. В этой связи будет применяться правило 94.

В соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи, если в ходе одного и того же тура голосования большинство голосов членов Ассамблеи получают больше государств-членов, чем требуется, избранными будут считаться те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов сверх требуемого большинства, вплоть до заполнения отведенного количества мест. Кроме того, согласно сложившейся практике, если при равном числе голосов возникает необходимость определения кандидата или кандидатов, которые будут избраны или выйдут в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то Секретариат был проинформирован о том, что для заполнения пяти вакантных мест, отведенных государствам Африки, Группа утвердила пять кандидатур: Бенин, Камерун, Эритрею, Гамбию и Сомали.

На пять вакантных мест, отведенных государствам Азии и Тихого океана, Группа выдвинула пять кандидатур: Индию, Казахстан, Малайзию, Катар и Объединенные Арабские Эмираты.

В отношении двух вакантных мест, отведенных государствам Восточной Европы, Секретариат получил уведомления от двух кандидатов: Литвы и Черногории.

В отношении трех вакантных мест, отведенных государствам Латинской Америки и Карибского бассейна, Секретариат получил уведомления от трех кандидатов: Аргентины, Гондураса и Парагвая.

В отношении трех вакантных мест, отведенных государствам Западной Европы и другим государствам, Секретариат получил уведомления от трех кандидатов: Финляндии, Люксембурга и Соединенных Штатов Америки.

Секретариат также информировал меня о том, что добровольные обязательства и обещания, взятые государствами-членами в соответствии с пунктом 8 резолюции 60/251, были соответствующим образом опубликованы в качестве официальных документов семьдесят шестой сессии.

Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Как указано в моем письме от 8 октября 2021 года, ко всем представителям была обращена просьба получить свои бюллетени для голосования на стойке документации у восточного входа, расположенной в задней части зала Генеральной Ассамблеи, прежде чем занять свои места. Эти бюллетени помечены буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Каждый из этих бюллетеней предназначен для одной из пяти региональных групп. Я прошу представителей использовать только эти бюллетени.

В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях были напечатаны названия государств от каждой из региональных групп, представленные Секретариату не менее чем за 48 часов до сегодняшних выборов. Кроме того, в бюллетени были добавлены дополнительные пустые строки по числу вакантных мест, подлежащих заполнению от каждой из региональных групп, для внесения в них названий других государств при необходимости.

Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые они получили на стойке документации, поставить крестик напротив названий тех государств, за которые они хотели бы проголосовать, и вписать в пустые строки названия других имеющих право на избрание государств. Если в квадрате, расположенном рядом с названием государства-кандидата, был поставлен крестик, название этого государства не следует повторно

вписывать в пустую строку. Общее число отмеченных крестиком и вписанных от руки государств не должно превышать указанное в бюллетенях число вакантных мест, подлежащих заполнению.

Соответственно, в бюллетенях, помеченных буквой «А» и предназначенных для государств Африки, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать пяти; в бюллетенях, помеченных буквой «В» и предназначенных для государств Азии и Тихого океана, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать пяти; в бюллетенях, помеченных буквой «С» и предназначенных для государств Восточной Европы, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать двух; в бюллетенях, помеченных буквой «D» и предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать трех; и в бюллетенях, помеченных буквой «Е» и предназначенных для государств Западной Европы и других государств, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать трех.

Бюллетени будут признаны недействительными в следующих случаях: если число имеющих право на избрание государств-членов, за которые поданы голоса, превышает указанное в бюллетенях число вакантных мест; если все государства-члены, за которые были поданы голоса, не относятся к соответствующей региональной группе; или если все государства-члены, за которые были поданы голоса, не имеют права на избрание. В этой связи я хотел бы напомнить, что права быть избранными не имеют следующие государства-члены: государства-члены, которые останутся в составе Совета в следующем году, и государства-члены, которые в настоящее время исполняют свои обязанности в Совете в течение второго срока подряд.

Если в бюллетене будут содержаться названия следующих государств-членов, то такой бюллетень будет считаться действительным, однако голоса, поданные за эти государства-члены, не будут учитываться при подсчете голосов: названия государств-членов, не относящихся к соответствующему региону, государств-членов, которые останутся

в составе Совета в следующем году, и государств-членов, которые в настоящее время исполняют обязанности в Совете в течение второго срока подряд.

Наконец, если помимо голосов за конкретных кандидатов бюллетень будет содержать какие-либо иные отметки, то такие отметки не будут приниматься во внимание. Если при заполнении бюллетеня будет допущена ошибка, делегациям следует обратиться к сотрудникам Секретариата на стойке документации у восточного входа за новым бюллетенем.

Сейчас мы приступаем к процессу голосования.

По приглашению Председателя г-жа Хачидзе (Грузия), г-н Куймизакис (Мальта), г-н Генри (Сент-Люсия), г-жа Морель (Сейшельские Острова), г-жа Сенеси (Сьерра-Леоне) и г-н Суванникха (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Председатель (говорит по-английски): Как было объявлено в Журнале Организации Объединенных Наций, пока идет подсчет голосов, в целях экономии времени в 10 ч 45 мин Генеральная Ассамблея почтит память Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлики.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта d) пункта 116 повестки дня.

Заседание прерывается в 10 ч 25 мин и возобновляется в 10 ч 50 мин.

Дань памяти Председателю двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Абдельазизу Бутефлике

Председатель (говорит по-английски): Мне выпала печальная обязанность отдать дань памяти Председателю Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии Его Превосходительству Абдельазизу Бутефлике, который ушел из жизни 17 сентября 2021 года. От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить наши глубочайшие соболезнования правительству и народу Алжира, а также понесшей эту тяжелую утрату семье г-на Бутефлики.

Мы собрались здесь сегодня, чтобы отдать дань уважения покойному бывшему президенту Алжира г-ну Абдельазизу Бутефлике, который также руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии. Я хотел бы выразить наши самые глубокие соболезнования правительству и народу Алжира, а также семье покойного лидера.

Г-н Бутефлика был опытным дипломатом и умелым организатором обсуждений в неофициальном формате. В 1974 году, став одним из самых молодых людей, когда-либо избравшихся на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, он продемонстрировал твердую приверженность защите ценностей многосторонней системы и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Выступая в качестве посредника в урегулировании конфликтов, он играл ведущую роль в регионе, особенно в Африке, и способствовал заключению Алжиром ряда мирных соглашений. В раннем возрасте он принимал участие в борьбе за ликвидацию колониализма и выступал в поддержку освободительных движений во всем мире. Под его руководством Генеральная Ассамблея на своей двадцать девятой сессии приняла резолюцию 3236 (XXIX), благодаря которой вопрос о Палестине был включен в предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Г-н Бутефлика внес исключительно важный вклад в упрочение позиций организаций развивающихся государств, в частности Движения неприсоединившихся стран и Группы 77, и в укрепление их сплоченности. Он придавал большое значение международному сотрудничеству и солидарности между странами в качестве факторов, способствующих достижению наших целей, начиная с формирования нового международного экономического порядка и налаживания сотрудничества по линии Юг — Юг и заканчивая установлением мира на Ближнем Востоке.

Он всегда активно поддерживал процесс деколонизации в мире. Он был убежден в ценности прав человека и необходимости активизации усилий международного сообщества в борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Он поддерживал необходимость расширения прав и возможностей женщин путем обеспечения их более активного участия в принятии решений и выступал за предоставление более широких прав женщинам в своей стране.

Одним из примеров успешной деятельности г-на Бутефлики является его работа на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии. Он показал нам, что Организация Объединенных Наций действительно может быть сообществом объединенных наций. Его заслуги останутся в истории дипломатии.

(говорит по-арабски)

Да упокоится его душа с миром.

(говорит по-английски)

Сейчас я прошу представителей встать и почтить память бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства Абдельазиза Бутефлики минутой молчания.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Антониу Гутерришу.

Генеральный секретарь *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хотел бы еще раз выразить искренние соболезнования правительству Алжира в связи с кончиной Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлики.

Бывший президент Алжира г-н Бутефлика руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии в 1974–1975 годах, занимая на тот момент пост министра иностранных дел в своей стране. В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи он отстаивал принципы справедливости, свободы и мира, которым отводится приоритетная роль в деятельности Организации Объединенных Наций, активно содействуя их реализации в период своего председательства. Он весьма активно занимался вопросами деколонизации и останется в памяти как человек, предоставивший освободительным движениям в Африке, Азии и Южной Америке возможность быть услышанными.

Кроме того, президент Бутефлика решительно выступал за создание более инклюзивной системы Организации Объединенных Наций в эпоху после Второй мировой войны. В период его председательства в члены Организации Объединенных Наций были приняты Бангладеш, Гренада и Гвинея-Бисау.

Многие, вероятно, помнят, как в 1974 году он пригласил бывшего палестинского лидера Ясира Арафата выступить перед Генеральной Ассамблеей. Кроме того, он играл ключевую роль в Движении неприсоединившихся стран и запомнится своей твердой позицией в отношении режима апартеида Южной Африки, членство которой было приостановлено в период его председательства.

Я также помню, как он поддерживал демократическую оппозицию в Португалии и освободительные движения бывших португальских колоний во времена диктатуры Салазара. Меня переполняют эмоции, когда я вспоминаю, как в детстве слушал единственную радиостанцию, связанную с португальской демократической оппозицией. Она называлась «Радио Свободная Португалия» и вещала из Алжира, благодаря поддержке правительства этой страны, в частности министра Бутефлики.

(говорит по-французски)

На посту Председателя Генеральной Ассамблеи президент Бутефлика способствовал принятию целого ряда резолюций, в том числе по вопросам определения агрессии, подготовки к проведению Всемирной конференции по разоружению и создания Комиссии по международной гражданской службе. Кроме того, под его председательством состоялись пять пленарных заседаний, посвященных кипрскому вопросу и завершившихся принятием резолюции 3212 (XXIX), которая была одобрена Советом Безопасности.

На протяжении всего срока пребывания на посту Председателя Генеральной Ассамблеи президент Бутефлика способствовал налаживанию диалога, демонстрируя при этом лидерские качества и решительную приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому сегодня в Генеральной Ассамблее мы отдаем дань памяти президенту Бутефлике. Да упокоится его душа с миром.

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я предоставляю слово представителю Ганы, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Агъеман (Гана) *(говорит по-английски)*: От имени Группы африканских государств я с глубокой печалью хотел бы почтить память Председа-

теля Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии и бывшего президента Алжира Его Превосходительства Абдельазиза Бутефлики.

Смерть этого великого panaфриканского деятеля, который ушел из жизни 17 сентября 2021 года, знаменует окончание яркого периода в истории Африки. Президент Бутефлика, который активно боролся за права других, открыто выступал против отвратительного режима апартеида, в частности в 1974 году, когда он занимал пост министра иностранных дел при президенте Ахмеде Бен Белле и руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии, став четвертым африканцем, избранным на этот пост, после представительницы Либерии Энджи Э. Брукс, которая, кстати сказать, стала также первой женщиной — председателем Генеральной Ассамблеи.

Как и многие представители его поколения, президент Бутефлика считал, что усилия по освобождению Африки не являются конечной целью, а необходимы для того, чтобы поставить Африку на независимый и устойчивый путь к экономическому развитию, самодостаточности, процветанию, миру и стабильности на благо всех народов Африки.

Вместе с президентом Южной Африки Табо Мбеки и президентом Нигерии Олусегуном Обасанджо президент Бутефлика внес весомый вклад в создание Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Впоследствии к инициативе НЕПАД присоединились президент Египта Хосни Мубарак и президент Сенегала Абдулай Вад, которые также прилагали усилия для ее дальнейшего развития. Позднее ее участниками стали президент Мали Амаду Тумани Туре и премьер-министр Эфиопии Мелес Зенауи, после чего модель НЕПАД получила международное признание как пример расширения партнерских связей в интересах развития Африки.

Кроме того, все знают о приверженности президента Абдельазиза Бутефлики обеспечению международного мира и безопасности, и, как сегодня утром об этом уже говорили Председатель Генеральной Ассамблеи и Генеральный секретарь, эта приверженность нашла отражение в его усилиях по борьбе с терроризмом и в его активном участии в реализации Транссахарской инициативы по борьбе с терроризмом.

Как известно, президент Бутефлика был борцом за свободу, правосудие и справедливость, но он также был поборником мира. Он внес свой вклад в усилия по установлению мира в ряде районов нашего региона. Его всегда будут с теплотой вспоминать за его неизменное участие в установлении справедливого и честного международного порядка, а также за его приверженность многосторонности и Африке. Его жизнь и наследие продолжают служить источником вдохновения для многих на нашем континенте и во всем мире.

От имени Группы африканских государств я хотел бы выразить наши искренние соболезнования семье покойного президента, а также правительству и народу Алжира. Пусть его душа покоится с миром.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Малайзии, который выступит от имени Группы азиатско-тихоокеанских государств.

Г-н Айид (Малайзия) (*говорит по-английски*): Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы воздать должное жизни и руководящей роли Его Превосходительства покойного Абдельазиза Бутефлики. От имени Группы азиатско-тихоокеанских государств я хотел бы выразить искреннее сочувствие и глубочайшие соболезнования его семье, а также правительству и народу Алжирской Народной Демократической Республики.

Его Превосходительство покойного Абдельазиза Бутефлику будут помнить за его последовательную роль в борьбе за независимость Алжира, а также за выдающееся руководство в своей родной стране, арабском мире и Африке. Многие из нас высоко оценивают его активную позицию и его роль в содействии поддержанию мира и безопасности как на региональном, так и на международном уровнях. Его стремление отстаивать интересы развивающихся стран и государств в постколониальный период — это одно из его многочисленных достижений за время его жизни.

Кроме того, мы отдаем ему дань памяти за проявленные им мужество и государственную мудрость в процессе взаимодействия на международном уровне. Он боролся с существующей в мире гегемонией и благодаря ему Алжир выдвинулся на видное место лидера Движения неприсоединив-

шихся стран и вошел в число основателей Африканского союза. Кроме того, его будут помнить как сторонника многосторонности, в частности когда он руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии.

Под его руководством Генеральная Ассамблея на своей шестой специальной сессии приняла Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, в ходе общих прений по вопросу о Палестине уделила особое внимание ныне покойному председателю Организации освобождения Палестины (ООП) Ясиру Арафату, а также приняла резолюцию о праве народов на самоопределение и резолюцию о предоставлении ООП статуса наблюдателя.

Под его руководством также было приостановлено участие Южной Африки в работе Генеральной Ассамблеи из-за проводимой ею политики апартеида, а также была принята Хартия экономических прав и обязанностей государств. С самого начала он также играл важную и ключевую роль в развитии диалога между цивилизациями. Как он сам говорил, «диалог между цивилизациями можно рассматривать как диалог между индивидуальным и всеобщим».

Давайте почтим его память и наследие, подтвердив приверженность реализации основополагающих идеалов нашей Организации и дальнейшему укреплению многосторонних отношений во имя всего человечества. Пусть президент Бутефлика покоится с миром, и да благословит Господь его душу.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Болгарии, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-жа Стоева (Болгария) (*говорит по-английски*): От имени Группы восточноевропейских государств я хотела бы отдать дань памяти президенту Алжира и Председателю Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии Его Превосходительству г-ну Абдельазизу Бутефлике. От имени членов Группы восточноевропейских государств я хотела бы выразить глубочайшие соболезнования семье г-на Бутефлики, а также правительству и народу Алжира.

Президент Бутефлика посвятил всю свою жизнь служению своей стране Алжиру и своему народу. Он был дальновидным африканским государствен-

ным деятелем и видным активистом Движения неприсоединившихся стран, который благодаря своим усилиям предоставил странам Африки, Азии и Латинской Америки возможность быть услышанными. Когда в 1974 его избрали Председателем Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии, в возрасте 37 лет он стал самым молодым руководителем, когда-либо возглавлявшим этот орган. Тем не менее к тому моменту, когда он вступил в должность Председателя, он занимал пост министра иностранных дел Алжира уже на протяжении 11 лет и не был новичком в Организации Объединенных Наций.

На международной арене г-н Бутефлика запомнится как решительный поборник интересов развивающихся стран. Наши мысли и молитвы обращены к семье президента Бутефлики.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сальвадора, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-жа Гонсалес Лопес (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступить по этому печальному поводу от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, чтобы почтить память покойного Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлики. Мы выражаем глубокие соболезнования семье Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлики, а также правительству и народу Алжира.

Президент Бутефлика был выдающимся государственным деятелем, который сыграл важную роль в истории Алжира: он служил в Армии национального освобождения, боролся за независимость Алжира и занимал пост министра иностранных дел. Президент Бутефлика, несомненно, войдет в историю как один из выдающихся лидеров этой Организации. Мы вместе с Алжиром скорбим в связи с этой утратой.

В 1963 году г-н Бутефлика стал самым молодым в мире министром иностранных дел, и этот рекорд остается непревзойденным по сей день. На тот момент ему было всего 25 лет. Проявляя дальновидность и политическую мудрость, он последовательно выстраивал дипломатические отношения Алжира на региональном и международном уровнях.

(*говорит по-английски*)

В Организации Объединенных Наций г-н Бутефлика возглавлял делегацию Алжира на очередных и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи. Кроме того, он возглавлял делегацию своей страны на пятьдесят пятой сессии Экономического и Социального Совета, а также на второй и третьей сессиях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходивших в Нью-Дели и Сантьяго. Во всем мире, особенно в самых нестабильных регионах, голубой флаг Организации Объединенных Наций — это символ надежды. И эта надежда — часть наследия человека, о кончине которого мы скорбим сегодня. Давайте почтим память президента Бутефлики, вновь подтвердив свою приверженность благородной цели содействия миру, процветанию и расширению возможностей в интересах всех людей во всем мире, в интересах всех будущих поколений.

Инициативность и талант руководителя, которые г-н Бутефлика демонстрировал на посту Председателя Генеральной Ассамблеи, сыграли решающую роль в обеспечении успеха некоторых из наиболее важных многосторонних усилий, предпринимавшихся в самых различных районах мира. Благодаря его способности сопереживать чужим страданиям и твердости духа удалось улучшить условия жизни миллионов нуждающихся в помощи людей. На посту Председателя Генеральной Ассамблеи он пользовался неизменным признанием и уважением в регионе и во всем мире за свое выдающееся руководство и приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций. Он всегда был готов оказать содействие в сближении представителей различных конфессий, культур и стран как в регионе, так и повсюду в мире.

Кроме того, будучи близким другом Организации Объединенных Наций, президент Бутефлика неизменно был в рядах наиболее решительных сторонников мобилизации усилий международного сообщества в поддержку различных актов солидарности. Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна намерена продолжать поддерживать тесные партнерские и дружеские отношения с Алжиром, опираясь на наследие, которое оставил после себя президент Бутефлика. Мир потерял глобального лидера.

(*говорит по-французски*)

Мы будем и впредь поддерживать посреднические усилия Алжира и вносимый им под эгидой Организации Объединенных Наций вклад в укрепление мира и стабильности. Рассчитываем, что прилагавшиеся президентом Бутефликой на региональном и международном уровнях неустанные дипломатические усилия в целях обеспечения стабильности будут оставаться для Алжирской Народной Демократической Республики одним из главных ориентиров в ее деятельности. В это трудное время мы еще раз выражаем глубочайшие соболезнования народу Алжира в связи с этой огромной утратой.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Турции, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Синирлиоглу (Турция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Группы западноевропейских и других государств.

Весть о кончине бывшего президента Алжирской Народной Демократической Республики Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлики повергла нас в глубокую скорбь. От имени Группы западноевропейских и других государств я хотел бы выразить искренние соболезнования и глубокое сочувствие народу и правительству Алжира, а также родным и близким покойного.

Сегодня мы отдаем дань уважения лидеру, который участвовал в борьбе Алжира за независимость и решительно поддерживал процесс деколонизации во всем мире. Как самый молодой в мире министр иностранных дел и искусный дипломат, он играл важнейшую роль на мировой арене, отстаивая интересы стран, освободившихся от колониальной зависимости, и развивающихся стран. Его самоотверженное служение делу обеспечения безопасности, стабильности и развития Африканского континента, в том числе в качестве одного из соавторов Новой африканской инициативы, которая позднее была преобразована в Новое партнерство в интересах развития Африки, навсегда останется в памяти глобального сообщества.

На посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии он решительно выступал в поддержку принятия мер, направленных на укрепление общих ценностей человечества. К числу

его заслуг на посту Председателя Генеральной Ассамблеи относятся приостановка участия в работе Генеральной Ассамблеи делегации Южной Африки вследствие проводившейся этой страной политики апартеида и принятие Хартии экономических прав и обязанностей государств. Эти достижения не утратили своей актуальности в контексте деятельности Организации Объединенных Наций и сегодня, когда мы подтверждаем свою приверженность основополагающим идеалам Устава Организации Объединенных Наций и многостороннему подходу.

От имени Группы западноевропейских и других государств позвольте мне еще раз выразить искренние соболезнования семье покойного, а также правительству и народу Алжирской Народной Демократической Республики.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки, который выступит от имени принимающей страны.

Г-н Эрдман (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня, особенно с учетом того, что я на протяжении многих лет занимал пост посла Соединенных Штатов в Алжире и мне приходилось тесно взаимодействовать с президентом Бутефликой в решении ряда важных вопросов, я хотел бы выразить особую признательность за возможность присоединиться ко многим другим ораторам и отдать дань уважения бывшему президенту Алжира Абдельазизу Бутефлике.

Его политическая карьера пришлась на важный для Алжира переходный период. Г-н Бутефлика принимал участие в борьбе Алжира за независимость в рядах Армии национального освобождения, а затем, уже на посту президента Алжира, содействовал прекращению жестокой гражданской войны, которая длилась несколько десятилетий. Он сумел вывести Алжир из этого мрачного десятилетия и добился предоставления компенсации многочисленным жертвам войны.

Алжир, который с самого начала выступал в поддержку согласованных усилий международного сообщества по борьбе с терроризмом, был в числе первых государств, осудивших террористические акты, совершенные в 2001 году в Соединенных Штатах. Мы не забыли об этом. Под руководством г-на Бутефлики Алжир стал лидером в борьбе с

транснациональным терроризмом в регионе и за его пределами. Он внес важный вклад в эту борьбу в рамках участия Алжира в Средиземноморском диалоге Организации Североатлантического договора.

На протяжении всего срока пребывания на посту президента г-н Бутефлика активно отстаивал интересы Африки, поддерживая региональные организации, в первую очередь Африканский союз, а также оказывая содействие и поддержку в организации посреднических услуг и диалога в целях урегулирования конфликтов в соседних государствах.

Поэтому сегодня Соединенные Штаты воздают дань уважения г-ну Абдельазизу Бутефлике, который на протяжении многих лет играл важную роль в сфере международной политики. Мы приносим наши соболезнования и с удовлетворением отмечаем неуклонное развитие отношений между Соединенными Штатами и Алжиром.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет наблюдатель от Государства Палестина, имеющего статус государства-наблюдателя, который выступит от имени Группы арабских государств.

Г-н Мансур (Палестина) (*говорит по-арабски*): Для меня большая честь выступить с этим заявлением от имени Группы арабских государств в Нью-Йорке.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы отдать дань памяти покойному президенту Алжира г-ну Абдельазизу Бутефлике и вместе помянуть человека, который посвятил всю свою жизнь служению своей стране и защите благородных идеалов во всем мире. Он останется в истории как неутомимый борец, активный участник алжирской революции, много сделавший для своей страны и в последующий период, особенно на посту министра иностранных дел, который он занимал на протяжении 15 лет. В течение этого периода алжирская дипломатия играла важную роль на международной арене, что позволило Алжиру стать официальным представителем развивающихся стран и отстаивать интересы угнетенных народов на различных международных форумах.

Для г-на Бутефлики это был напряженный период, в течение которого он решительно отстаивал необходимость пересмотра глобального экономического порядка с целью сделать его более справедливым и в большей мере отвечающим потреб-

ностям стран, в первую очередь наименее развитых стран. Кроме того, он добивался закрепления во всех международных резолюциях принципа суверенитета народов над природными ресурсами, реализация которого должна была обеспечить реальные блага для всех людей. Он стремился к достижению политической и экономической независимости в интересах осуществления полного национального суверенитета.

Г-н Бутефлика также руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии, которая стала поистине важной вехой в истории Организации Объединенных Наций и в ходе которой президенту Ясиру Арафату была впервые предоставлена возможность выступить с этой трибуны в качестве законного представителя палестинского народа в защиту своего угнетенного народа и его неотъемлемого права на создание независимого государства со столицей в Восточном Иерусалиме в соответствии с нормами международного права.

Ранее в своем выступлении Генеральный секретарь упомянул, что узнавал новости, касавшиеся освободительных движений, из сообщений алжирского радио. В то время я учился в университете и участвовал в демонстрации у здания Организации Объединенных Наций, где 10 000 человек собрались для того, чтобы поприветствовать Ясира Арафата и услышать его историческую речь. Тогда же представитель южноафриканского режима апартеида был исключен из Организации, что означало бойкот этого режима со стороны международного сообщества.

Мы хотели бы еще раз отметить величайшие достижения алжирской дипломатии под руководством г-на Бутефлики на посту министра и президента Республики, а также важную роль, которую Алжир сыграл в укреплении ценностей мира и сосуществования. Благодаря посредничеству Алжира удалось покончить с войной между Ираном и Ираком в 1975 году и войной между Эритреей и Эфиопией в 2000 году, не говоря уже о подписании Соглашения о мире и примирении в Мали, которое было достигнуто в ходе Алжирского процесса в 2015 году и положило конец конфликту в Мали. Все эти достижения свидетельствуют о мудрости г-на Бутефлики и его умении добиваться урегулирования противоречий между воюющими сторонами путем переговоров.

В этой связи мы должны отдать должное президенту Бутефлике, который после вступления в должность президента братского Алжира в 1999 году разработал политику национального примирения, ставшую для многих стран примером для подражания и «дорожной картой» по преодолению внутренних кризисов посредством мирного урегулирования, предусматривающего сохранение целостности государств и поддержание их стабильности.

Да упокоит Аллах душу президента Бутефлики с миром и уготовит ему обитель в раю за все, что он сделал на благо своего народа, своей страны и человечества в целом.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Алжира.

Г-н Мимуни (Алжир) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам искреннюю благодарность и признательность за теплые слова и за созыв этого заседания Генеральной Ассамблеи с целью отдать дань памяти бывшему президенту Алжирской Народной Демократической Республики и Председателю Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии Его Превосходительству президенту Абдельазизу Бутефлике. Я также признателен Генеральному секретарю за его соболезнования и теплые слова о богатом жизненном пути г-на Бутефлики. Да упокоит Аллах его душу с миром и уготовит ему обитель в раю.

Я хотел бы также, пользуясь этой возможностью, поблагодарить глав региональных групп за их соболезнования и заявления от имени государств-членов, а также выразить признательность представителю принимающей страны за его ценное выступление.

Сегодня мы собрались для того, чтобы воскresить в памяти жизненный и профессиональный путь выдающегося дипломата и политика, который играл ведущую роль в поощрении ценностей Организации Объединенных Наций и обеспечении защиты справедливости во всем мире, не жалея при этом усилий и руководствуясь твердой убежденностью в важности создания многосторонней системы, которая обеспечивала бы справедливость для развивающихся стран, стран, недавно сбросивших оковы колониализма, и всех угнетенных народов мира в важнейший период истории человечества.

Президент Бутефлика был одним из наиболее ярких лидеров, который в своих призывах к справедливости и международной законности руководствовался положениями Устава Организации Объединенных Наций и благородной и принципиальной позицией своей страны, Алжира. Он решительно выступал в поддержку пересмотра международного экономического порядка с целью придания ему более справедливого и равноправного характера. Он прилагал неустанные усилия для объединения позиций развивающихся стран на основе Алжирской хартии, которая по-прежнему считается базовым нормативным документом для Группы 77 и Китая. Он считал своей целью обеспечение развития Африканского континента во всех областях.

Вместе с коллегами из Египта, Нигерии, Южной Африки и Сенегала президент Бутефлика принимал участие в формировании Нового партнерства в интересах развития Африки, в котором была закреплена концепция Африканского союза в области социально-экономического развития стран Африканского континента. Она стала для континента «дорожной картой» и ориентиром при проведении переговоров с другими странами и группами государств.

Кроме того, он выступал в защиту суверенитета народов, в том числе в отношении их природных ресурсов, добившись воплощения этого принципа в жизнь, в частности в рамках Организации стран-экспортеров нефти, в качестве одного из условий достижения развития. Важной заслугой президента Бутефлики стал внесенный им, благодаря его неустанным усилиям, весомый вклад в признание ценностей сотрудничества и солидарности между народами во имя правого дела, чем он оставил неизгладимый след в памяти международного сообщества.

В стремлении воплотить эти ценности в жизнь президент Бутефлика постоянно призывал к диалогу и мирному урегулированию споров. По его инициативе Алжир взял на себя и успешно выполнил роль посредника в урегулировании целого ряда трудноразрешимых конфликтов, оказав содействие, в том числе, в прекращении войны между Ираном и Ираком в 1975 году и войны между Эритреей и Эфиопией в 2000 году, а также в заключении в рамках Алжирского процесса Соглашения о мире и примирении в Мали, положившего конец конфлик-

ту в Мали в 2015 году. Он посвятил свою жизнь утверждению принципов сосуществования народов на основе взаимного уважения, выступив в этом контексте с призывом к провозглашению Международного дня жизни вместе в мире друг с другом, который был официально установлен Генеральной Ассамблеей в 2017 году (резолюция 72/130).

Президент Бутефлика был убежден в том, что Организации Объединенных Наций принадлежит важная роль в поддержании баланса сил на мировой арене. Он стремился превратить Организацию в истинного поборника интересов международного сообщества и добился на этом пути многих успехов, которые отразились на Организации и ее работе. В этой связи я хотел бы отметить его ключевую роль в том, что Китайская Народная Республика вновь заняла место постоянного члена в Совете Безопасности.

Он руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии, когда ему было всего лишь 37 лет. Его председательство было отмечено знаковым событием в истории Организации Объединенных Наций: г-н Бутефлика пригласил лидера Организации освобождения Палестины Ясира Арафата выступить перед Генеральной Ассамблеей в качестве представителя палестинского народа, с тем чтобы он мог привлечь внимание к страданиям палестинцев и защитить их неотъемлемое право на создание собственного государства. Это историческое решение принесло ему международное признание.

В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи г-н Бутефлика добился отстранения представителя южноафриканского режима апартеида от участия в работе Ассамблеи из-за проводившейся режимом в то время политики расовой дискриминации. Этот шаг, который шел вразрез с позицией целого ряда стран, поддерживавших режим апартеида, стал важным вкладом в борьбу народа Южной Африки и других народов региона за ликвидацию режима апартеида.

Президент Бутефлика отстаивал важность многосторонних действий и международного сотрудничества в борьбе с многочисленными глобальными вызовами в качестве наиболее действенного средства обеспечения нашей коллективной безопасности и всестороннего развития. Он призывал к проведению реформы Организации Объединенных

Наций, которая позволила бы ей достичь целей, намеченных ее основателями. В своих действиях он руководствовался высокими принципами и внес выдающийся вклад в защиту идеалов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Нет никаких сомнений в том, что он войдет в историю благодаря своей самоотверженной работе и достижениям на посту Председателя Генеральной Ассамблеи, а также своей приверженности целям международного сообщества и их реализации в интересах построения более справедливого, равноправного и безопасного мира. Это благородная цель, к достижению которой мы все стремимся.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с заявлением, чтобы почтить память г-на Бутефлики.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета

Письма Председателя Комитета по конференциям (A/76/316/Add.1 и A/76/316/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): Членам Ассамблеи известно, что согласно пункту 7 раздела 1 резолюции 40/243 года ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в ходе основной части очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея дает на это ясно выраженное разрешение. Хочу уведомить в этой связи о том, что поступили просьбы дать разрешение на созыв второй сессии Конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в период с 29 ноября по 3 декабря 2021 года и проведение 6 декабря 2021 года выборов членов Бюро Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов на 2022 год при четком понимании того, что они будут обеспечиваться конференционным обслуживанием только при наличии соответствующей возможно-

сти, за счет имеющихся ресурсов и таким образом, чтобы это не препятствовало работе Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет разрешить Конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, а также Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов провести заседания в ходе основной части семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи при наличии соответствующей возможности, за счет имеющихся ресурсов и таким образом, чтобы это не препятствовало работе Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов?

Решение принимается.

Пункт 116 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

d) выборы членов Совета по правам человека

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования, посвященного выборам членов Совета по правам человека, следующие:

Группа А — государства Африки (5 мест)

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	192
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Бенин:	189
Гамбия:	186
Камерун:	179
Сомали:	171
Эритрея:	144

Группа В — государства Азии и Тихого океана (5 мест)

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	0
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	193
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Индия:	184
Казахстан:	184
Малайзия:	183
Катар:	182
Объединенные Арабские Эмираты:	180
Фиджи:	1
Мальдивские Острова:	1

Группа С — государства Восточной Европы (2 места)

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	9
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	184
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Литва:	178
Черногория:	178
Эстония:	1
Словакия:	1

Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна (3 места)

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	5
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	188
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97

Число полученных голосов:	
Парагвай:	185
Аргентина:	175
Гондурас:	172
Чили:	1
Коста-Рика:	1
Доминика:	1
Эквадор:	1

Группа Е — государства Западной Европы и другие государства (3 места)

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	6
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	187
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Финляндия:	180
Люксембург:	180
Соединенные Штаты Америки:	168

Канада:	1
Израиль:	1
Италия:	1

Получив необходимое большинство и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, следующие 18 государств были избраны членами Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2022 года: Аргентина, Бенин, Камерун, Эритрея, Финляндия, Гамбия, Гондурас, Индия, Казахстан, Литва, Люксембург, Малайзия, Черногория, Парагвай, Катар, Сомали, Объединенные Арабские Эмираты и Соединенные Штаты Америки.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Совета по правам человека, и благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении этих выборов.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта d) пункта 116 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч 45 мин.